

CONTENTS

SPIS TREŚCI

FOREWORD

How to use this book 12

Introduction
Background
The Mariner's Role
Layout
Guidelines
Log Books
Operational Records
Informal Notes
Photographs and Videos
Master's Report and the Doctrine of Privilege
Legal Professional Privilege
Self-incriminating Document
The Report
Involvement of Lawyers and other Consultants
Dealing with the Media
The ISM Code

Chapter one

Cargo Damage, Loss and Shortage 27

Introduction
The Fixture
The Ship
 A seaworthy ship
 The exercise of due diligence
The Cargo
The Bill of Lading
The Voyage
The Claim
Evidence Required from the Vessel
 Documentary evidence
 Master's report

Chapter two

Insurance cover and damage or failure of ship's own equipment 51

Introduction
To whom evidence should be given
Evidence required from the vessel

PRZEDMOWA

Jak korzystać z tej książki 12

Wprowadzenie
Geneza
Zadania marynarzy
Układ
Wskazówki
Dzienniki
Zapisy operacyjne
Prywatne notatki
Zdjęcia i filmy video
Raporty kapitańskie i doktryna poufności
Ochrona tajemnicy zawodowej
Dokumenty o charakterze samoobciążającym
Raport
Udział prawników i innych doradców
Postępowanie z mediami
Kodeks ISM

Rozdział pierwszy

Utrata ładunku, braki, uszkodzenia 27

Wprowadzenie
Zakres przedmiotowy
Statek
 Statek zdatny do żeglugi
 Wykazanie należytej staranności
Ładunek
Konosament
Podróż
Roszczenie odszkodowawcze
Dokumenty wymagane od statku
 Dokumenty dowodowe
 Raport kapitana

Rozdział drugi

Zakres ubezpieczenia, a uszkodzenie lub niesprawność wyposażenia statku 51

Wprowadzenie
Komu należy udostępnić dowody
Dokumenty wymagane od statku

Evidence related to cause of damage
Evidence required if damage causes
stoppage or delay

Evidence required when damage or failure
impairs vessel's efficiency

Risk covered
Hull and Machinery
P&I

Chapter three

Under-performance and Over-consumption claim 65

Introduction
Speed
Consumption of fuel
Checklist of evidence required

Chapter four

Bunker Disputes 69

Introduction
Procedurę if it is suspected that sub-
standard bunkers have been
placed on board
Procedurę if sub-standard bunkers are
used and damage results

Appendix 4:1
Sample Letter 1
Sample Letter 2
Sample Letter 3
Sample Letter 4

Appendix 4:2
Case History

Chapter five

Unsafe Ports and Berths 85

Introduction
Charterers' obligations
Elements of safety
Evidence required
The approach voyage
General
Pilotage
Tugs
Mooring
The berth
Weather services
Photographic evidence

Dokumenty związane z przyczyną uszkodzenia
Dokumenty wymagane, gdy uszkodzenie
powoduje przerwę lub opóźnienie
w podróży

Dokumenty wymagane, gdy uszkodzenie lub
defekt ograniczyły efektywność statku

Pokryte ryzyka
Kadłub i maszyny
P&I

Rozdział trzeci

Niedotrzymanie założonej prędkości i nadmierne zużycie paliwa 65

Wprowadzenie
Prędkość
Zużycie paliwa
Lista kontrolna wymaganych dokumentów

Rozdział czwarty

Spory związane z jakością paliwa 69

Wprowadzenie
Postępowanie w przypadku podejrzenia
przyjęcia paliwa o parametrach
niższych od wymagań normy
Postępowanie, jeśli niezgodne z normą
paliwo zostało użyte i spowo-
dowało uszkodzenia

Dodatek 4:1
Przykład listu 1
Przykład listu 2
Przykład listu 3
Przykład listu 4

Dodatek 4:2
Faktyczny przypadek

Rozdział piąty

Niebezpieczne porty i nabrzeża 85

Wprowadzenie
Obowiązki czarterującego
Elementy bezpieczeństwa
Wymagane dokumenty
Podejście do portu
Dokumenty ogólne
Pilotaż
Holowniki
Cumowanie
Nabrzeża
Informacje pogodowe
Zdjęcia jako dowody

Chapter six
Damage to Fixed and Floating objects 97

Introduction
When incident occur
Evidence required from the vessel
Appendix 6:1 - Case histories

Chapter Seven
Pollution 101

Introduction
Sources of pollution
Precautions to minimise the risk of pollution
Procedures in the event of a pollution incident
Evidence required from the vessel
Appendix 7:1 - International regulations
Appendix 7:2 - Case studies

Chapter Eight
General Average 115

Introduction
What is General Average?
Who are the "interested parties" and
 how is General Average assessed?
When is General Average declared?
Ship's agents and surveyors
The Master's role
Appendix 8:1 - Case history

Chapter Nine
Salvage 127

Introduction
The Salvage Contract
Evidence required from the vessel
 Main engine breakdown
 Grounding
 Collision
 Fire
 War

Chapter Ten
Collisions 139

Introduction
Evidence required prior the collision
 Working charts
 Movement books
Evidence required after collision
 General
 Vessel under pilotage or in
 congested waters
 Yessel moored or anchored

Rozdział szósty
Uszkodzenia obiektów stałych
i pływających 97

Wprowadzenie
Gdy nastąpi wypadek
Dokumenty wymagane od statku
Dodatek 6:1 - Faktyczne zdarzenie

Rozdział siódmy
Zanieczyszczenie środowiska 101

Wprowadzenie
Źródła zanieczyszczeń
Sposoby ograniczenia ryzyka zanieczyszczenia
Postępowanie w przypadku zanieczyszczenia
Dokumenty wymagane od statku
Dodatek 7:1 - Przepisy międzynarodowe
Dodatek 7:2 - Faktyczne zdarzenie

Rozdział ósmy
Awaria wspólna 115

Wprowadzenie
Co to jest awaria wspólna?
Kto jest stroną zainteresowaną w awarii
 wspólnej i jak jest ona rozliczana?
Kiedy jest zgłaszana awaria wspólna?
Agenci statków i rzeczoznawcy
Rola kapitana
Dodatek 8:1 - Faktyczne zdarzenie

Rozdział dziewiąty
Ratownictwo 127

Wprowadzenie
Umowa o ratownictwo
Dokumenty wymagane ze statku
 Uszkodzenie silnika głównego
 Wejście na mieliznę
 Kolizja
 Pożar
 Działania wojenne

Rozdział dziesiąty
Kolizje 139

Wprowadzenie
Dokumenty z okresu przed zderzeniem
 mapy trasowe
 książka manewrów
Dokumenty z okresu po kolizji
 Ogólne
 Statek z pilotem lub na wodach o
 dużym natężeniu ruchu
 Statek zacumowany lub na kotwicy

Evidence checklist
Appendix 10:1 - Case history

Chapter Eleven
Labour Disputes and Disciplinary
Procedures 145

Introduction
Trade disputes
 On board vessel
 ITF disputes
 Strikes by shore personnel
Disciplinary procedures
Drag smuggling

Chapter Twelve
Personal Injury 155

Introduction
Procedurę in the event of an accident
Injury to crew
Injury to passenger
Injury to stevedores
Injury to other third parties
Evidence required from the vessel
 Investigating an accident
 Weight of evidence
 The Master's report

Chapter Thirteen
Stowaways 169

Introduction
Procedures to prevent stowaways
 boarding a vessel
Procedures once stowaways have
 been discovered
Treatment of stowaways whilst on board

Diversion expenses

Chapter Fourteen
Refugees 175

Introduction
Procedures in the event refugees are
 safely embarked on the vessel
Sequence of events
Claims for compensation

Lista kontrolna dokumentów
Dodatek 10:1 - Faktyczne zdarzenie

Rozdział jedenasty
Spory z tytułu zatrudnienia i
postępowanie dyscyplinarne 145

Wprowadzenie
Spory zbiorowe
 Na statku
 Spory z ITF
 Strajki robotników portowych
Postępowanie dyscyplinarne
Przeżyty narkotyków

Rozdział dwunasty
Wypadek człowieka 155

Wprowadzenie
Postępowanie w razie wypadku
Obrażenia ciała członka załogi
Obrażenia ciała pasażera
Obrażenia ciała dokera
Obrażenia ciała innych osób trzecich
Dowody wymagane od statku
 Dochodzenie powypadkowe
 Waga dowodów
 Raport kapitana

Rozdział trzynasty
Nielegalni pasażerowie 169

Wprowadzenie
Postępowanie w celu niedopuszczeniu do
 wejścia nielegalnych pasażerów
Postępowanie, gdy nielegalni pasażerowie
 zostaną znalezieni na statku
Traktowanie nielegalnych pasażerów
 na statku
Koszty dewiacji

Rozdział czternasty
Uchodźcy 175

Wprowadzenie
Postępowanie w przypadku, gdy
 uchodźcy dostali się na statek
Kolejność wydarzeń
Roszczenia armatora o rekompensatę

Aneks do wydania polskiego
Załączniki 179